

Thi saa har Gud elsket  
Verden, at han gav sin  
Søn, den enbaarne, for at  
hver den som tror paa  
ham, ikke skal fortæbes,  
men have evigt Liv.

# HYRDEN

Jeg er den gode hyrde. Joh. 10, 11.

Den som tror paa ham,  
bliver ikke dømt; den som  
ikke tror, er allerede dømt,  
fordi han ikke har troet  
paa Guds enbaarne Søns  
Navn.

Haugen, Rev. Arnold R.  
maaske

12te aargang.

Winnipeg, Manitoba, Februar 1936

Nr. 2

## PRÆKEN PAA FASTELAVENS SØNDAG

a v

PASTOR NELS CARLSON.

Tekst: Lukas 18, 31—43.

“Se Vi Gaar Op Til Jerusale'm.”

Disciplene sier ved en anden anledning: “Nu vet vi at du vet alle ting.” Han viste alle ting. Han kjendte Skriftene. Han var selv Ordets Ophav. Det var klart for Ham endog i tolv aars alderen naar Han stod foran de lærde i Jerusalem. Fremtid og fortid var nutid for Ham. Alle begivenheter laa foran Ham. Disciplene kjendte Skriftene men forstod dem ikke.

Det var alt forut bestemt. Det var nu timen for Ham at gaa op til Jerusalem. Alt som var paalagt Ham at gjøre for folkene i Israel var fuldført. Han sier de vantro Jøder: “Jeg gaar bort til Ham som har sendt mig. I skal lete efter mig og ikke finde mig.” Joh. 7, 33 f. Gid de hadde lært at kjende Ham medens Han var hos dem i kjødet, saa skulde de ikke som de gjør nu lete forgjeves efter Davids Sønnen, som de mener skal stifte et verdens rike. Dækket er endnu for deres øine naar de læser Profetiene.

“Se vi gaar op til Jerusalem, og alt som er skrevet av profetene om Menneskesønnen, skal fuldkommes.”

“Se.” Han vil ha deres fulde opmærksomhet idet Han forbereder dem paa hvad som skal skje i Jerusalem. Han vil ikke herved velte nogen byrde paa dem, men at de skal vite det og saaledes vaake og bede at de ikke skulle falde i fristelse.

Jerusalem er et skjønt navn. Det klinger saa vakker. Og dets mening er endnu bedre, nemlig: “Bostedet for Freden.” Men Apostelen sier, at det er i trældom med sine børn. Derfor kan der ikke være sand fred, men uro og oprørske hjerter. I sin fredløshet stod de ferdige til oprør både mot Gud og Mennesker. Idet de ikke kjendte sin besøkelses tid saa stod de op og slog Fredsfyrsten ihjel.

Det som skulle fuldbyrdes paa Ham var: “Han skal overgives til hedningene, og bli spottet og haanet og spyttet paa, og de skal hudstryke Ham og slaa Ham ihjel, og paa den tredje dag skal Han opstaa.” Vi læser hos Mathæus 16 at naar Jesus berettede dem dette en gang før, saa tar Peter Jesus til side i stor nedkjerhet og kjærlighet; og ga ham en kraftig irettesettelse og sier: “Gud fri dig, Herre! Dette ma ingenlunde vederfares dig.”

Vi skal ikke undres paa Peter eller noken anden som hadde Jesus kjær om de vilde sike alt de kunde for at forebygge en saadan tragedi.

Men Jesus gav Peter en likesaa kraftig og nidkjer irettesettelse og sier: “Vig Bak mig satan! Du er mig til anstøt, ti du har ikke sans for det som hører Gud til, men bare for det som hører menneskene til.”

Om Jesus hadde etterkommet Peters tilskyndelse saa hadde Jesus brutt med Guddommen, og Gudsplanen. Det hadde bli skjebnesvangert for os! Satan er virkelig en tusindfold kunstner; tænk han brukte Peters kjærlighet til Jesus for at felde Ham med. Men her raadete den Guddommelige bestemtighet og Jesus drog avsted til “Morderstaden”! Han sier til disciplene paa et sted: “Tag eder ivare! Jeg har sagt eder det forut.” Det var farligt for deres GudsLiv. De hadde saa megen selvtillid i sin kraftesløshet. Og det kan sies om Jesus under alle omstendigheter at “Han tænkte mere paa os end paa sig selv.” I sin Yppersteprestelige bøn sier Han: “Da jeg var hos dem bevarede jeg dem i dit Navn, som du har givet mig, og jeg tok vare paa

dem, og ingen av dem gik fortapt, uten hint fortapelsens barn, forat Skriften skulle opfyldes.”

Saa fortelles der ved Lukas: “Og de forstod ikke noget av dette, og dette Ord var skjult for dem, og de skjønnte ikke det Han sa.” Dersom det som Gud har sagt os blev forenet med troen, saa skulle det ikke hette: “Vi forstod intet av alt som blev sagt.”

Jesus gir os et merkeligt billede paa denne verdens visdom naar det angaar de aandelige ting, naar Han spytter paa mørken, og laver dynd og smør smudset, dyndet, paa den blindførtens øine. Saaledes hadde Israels lærere tilkliniket folket med sin fornuft. Det naturlige menneske fatter ikke de ting som hører Guds Aand til. Den Hellig Aands gjerning var ukjent for dem; de hadde ikke hørt om den Hellig Aand. Blindheten var saa dyp at det betegnes med tredobbelte betegnelse: “De forstod det ikke det var skjult for dem, de skjønnte ikke.” Naar blindheten var saa overhaadttagende med disciplene som nu hadde i tre aar havt Læreren-Mesteren som er i Faderens skjød at under vise dem baade med Ord og Gjerninger, hvorledes var det saa ikke med dem som endnu levede i den fulde blindhet!

Det var ikke skjult for Jesus hvad Han skulle gaa igjennem. Han var vel beredt; for det hele var bestemt for verdens grundvold blev lagt; og som vi lærer i Hebraer brevet 10, c'ert fra profetene: “Derfor sier Han, idet Han træder ind i verden; Offer og gave vilde du ikke, men et legeme lagde du for mig. Ja, det stod like klart for Ham i evigheten hvad Han skulle maatte gaa igjennem som denne dag naar Han drager til Jerusalem. Det var ingen lyst reise; og dog sier Han ved Davids mund: “Se jeg kommer, i bokrullen er mig foreskrevet; nemlig hvad jeg skal gjøre.” At gjøre din vilje min Gud, er min lyst, og din lov er mit indre.” Det var en udelt lydighet mot Faderen, og den evige kjærlighet til os som bevægede Ham baade at anta planen i evigheten, og reisen til Jerusalem.

“Se vi gaar op til Jerusalem.” Der er forskjelligt som vil møte dem paa veien dit. I teksten sies at der var en blind mand set nær Jereko. Dette navns betydning er “Den Vellyktende Stad,” og fik tittelen “Pal-mestaden”. Den var skjønn og vellyktende. Dens nye navn er “Riha,” og er den mest smudsige by i hele palastina. Men paa Jesus tid var den nok vakker. Saaledes er det med verdens glans, den dunkles for tilslut at forsvinde.

Lukas beretter bare om een blind mand, Mathæus om to. Den Lukas beretter om heter Bartimæus, Tig-gere var de nok begge to, og “utstødt av baade Gud og mennesker,” saa tænkte Jødene. Og at de var syndere fremfor andre, idet saadant hadde kommet over dem. Abraham hadde øiet aapent for denne verdens forfængelige skjønnhet og herlighet. Gud gav ham hele landet, men han levede som fremmed i det og saa hen til den stad som har grundvold, som er bygget av Gud.

Men Jesus undrog sig ikke vore elendigheter. Han avhjalp os dem. Han tok dem paa sig selv, baade syndens følger og dens straf. Disse blinde fik vite at nu “drager Jesus av Nazaret forbi.” De hadde nok hørt om Ham, og faat en mening om hvem Han var. Denne mening var noksaa korrekt. Ved sin utelukkelse fra folket og disse falske lærere var de maaske kommet til bedre forståelse av ham end lærerne selv. Og saa var de kommet i nød, og som ord-sproket lyder: “Nød driver folk at bede”, og det er sandt: de karske har ikke læke behov, men de som har ondt.” De kjender Hans Navn, likesaa

Hans avstamming, og de anraapte Ham: “Jesus du Davids Søn.” Der laa mere i Navnet “Jesus” for dem end for mange andre, baade i den tid og vor tid. Det blir noksaa alminde-ligt, ikke bare ved banden, men ogsaa ved bønnen. Det blir mere av et “utraaps” ord end virkeligt Frelser Navn. De blinde kaster kappene paa sig, og springer op, men hvor skal blinde folk springe for at finde Manden de vilde komme i berørelse med? Saa læser vi at der var dem som gik foran Jesus som vilde hindre dem. Saaledes er det altid med dem som løper foran Jesus, de tar altid feil paa Ham og Hans sak. Det er best at følge efter og se og lære av Ham. Hans kjærlighet og makt. Men Jesus stod stille og ropte paa dem. De blinde rørte ved Jesu hele hierte. De ropte om forbarmelse. Vi læser hos Jer. 31, 20 at “Herrens indre bruser av forbarmelse,” endog mot dem som Han maa tukte. Og hos Esaias 65, 24 læser vi “Førend de raape skal jeg svare, medens de endnu tale skal jeg høre.” Ja, svaret var hos Ham førend de ropte! Han spurte dem om hvad de vil Han skal gjøre for dem. Han viste nok hvad de vilde. Men Gud vil at vi skal som Ordet lyder: “Kaste al eders sorg paa Ham! Ti Han har omhu for eder.” I Pet. 5, 7. Vi skal klage vor nød for Ham og med alvorlig længsel søke noget hos Ham.” Gud vil det saa — — Her er en virkelig aapning for disse nedstilte mænd. De staar foran de evige muligheter. De tror, og Han kan. Der er saaledes intet at hindre utførelsen av deres begjær, paa samme tid som de ogsaa griper ind i Hans Vilje. Den spédalske sa: “Herre om du vil saa kan du rense mig.” Jesu svar var øieblikkelig: “JEG VIL BLIV REN!”

Det var Hans mat, og lyst at hjelpe. Det gav utløp for denne brusende miskundhet i Hans indre. Disse mænd fik synet, men ogsaa noget usigelig større. De hadde tat fat i Jesu hjer-te, baade viljen og miskundheten. Jesus er ikke delt. De fik Ham med hele Hans Naade og Gave, de blev frelst; hvorfor Jesus sier: “Din tro har frelst dig.” At dette tilfaldt dem begge to merker vi hos Mathæus hvor Han sier: “og de fulgte Ham!” I vor tekst sies: “og han fulgte Ham og lo-vede Gud.” Hvor lite vi lover Gud for at vi kan faa være friske, ha alle sansers og lemmers bruk!

“Folket som saa det prisede Gud.”

De prisede Gud for hvad Han gjorde for denne mand, men ikke for noget som Han hadde gjort for dem. Naar Israels folk fikk reise tilbake til sit land fra fangenskapet saa sa hedningene: “Herren har gjort store ting imot disse. Men for sin egen del hadde de ikke noget at prise Gud for.

Anvendelse:.. Nu, da venner: Jesus gav avkald paa Himlens Herligheter og kom ned til denne usle jord, hvor vantroen, fienskapet, og haar-lakkede mennesker hadde sit ophold. I lydighet mot Faderen og kjærlighet til os kom Han, og tok denne reise; skjønt Han viste om hvilke mot-tagelse Han vilde faa. Spot, spyt og tornekrone med korsdød ventedes Ham. Naar andres nød blev forelagt Ham. Saa tok Han tid i miskund og kjærlighet avhjalp den. “Han støtte ingen bort, men anropte alle: “Kommer alle jordens ender, og vorder frelste.”

Om det var nogen gang Han skulle kunne fristes til at si: “Nei nu har jeg virkeligt nok med mig selv” saa var det ved denne reise, og likesaa paa korsset naar røveren bad Ham at komme sig ihu naar Han kom ind i sit Rike.” Han var sin opgave tro i alle ting. Han var sendt for verden skulle bli frelst ved Ham. Joh. 3.

Hvorfor skulle vi staa nølende, og skjelvende foran verdens Frelser, hvis indre bruser i Ham av forbar-

melse? Det er at gi Ham et mistillids votum. Apostelen sier: “**TRAD FREM MED FRIMODIGHET FOR NAADENS TRONE, FORAT VI KAN FAA MISKUND OG FINDE NAADE TIL HJÆLP I RETTE TID.** Dertil hjelpe os Gud for Jesu Skyld. Amen.

Merck.

Min adresseresse blir, ialfald indtil videre, Box 652, Saskatoon, Sask. Sidste halvdel av februar og første uken i mars kan post sendes til 408—5th. Ave. So. Minneapolis, Minn., da jeg blir der for at overvære de forskjellige bestyrelsesmøter. Ellers kan post sendes til Saskatoon, og dersom jeg ikke er der, blir den vidresendt dit hvor jeg fra tid til anden har mine bestemmelser. — J. R. Lavik.

## Fra Arbeidsmarken Vor.

Hr. Redaktør!

Indlagt vil de finde I dollar til fornyelse av min Subskription paa Hyrden for I aar og en ny abonnent adresse Ivar Moen, Tofield, Alta., RR. 1.

Saa ønsker jeg eder et godt og vel-signet nytår og lykke i arbeidet. Jeg skulde like at Hyrden kan fortsætte at komme fremdeles, men jeg skulde ogsaa like at ikke det Engelske skal bli saa meget for det er jo mer end halvdelen av bladet som er engelsk og jeg kan ikke læse det. Haaber at de vil rette paa det for det er mange av de gamle som liker bedre det norske sprog.

Hermed en venlig hilsen til Hyrdens Personale fra —

Mrs. O. G. Hagen,  
Tofield, Alta.

(Tak Mrs. Hagen for venlige hilsen, gode ønsker for Hyrdens fremgang samt uttalelse angaaende engelsk i bladet. Angaaende sproget saa kan det oplyses at som regel saa trykkes alle indsendelser i det sprog det er skrevet. At oversætte fra engelsk til norsk fører med sig stort ansvar som redaktører fraber sig. Uten tvil er det norske sprog mere tilfredsstillende for de gamle. Paa samme tid ønsker de gamle at se ungdommen ta op arbeidet og fortsette hvad de gamle har begyndt. Med andre ord at “Ungdommen maa bli fremtidens haap” ogsaa hvad kirkens arbeide angaar. Skal det lykkes maa de unge faa kjendskap til kirkens arbeide i det sprog de bedst forstaar. For de allerfleste av ungdommen som nu vokser op iblandt os er det engelske sprog forstaaet bedst. — Red.)

## OUTLOOK COLLEGE.

Det vil maaske være av interesse for Hyrden's læsere at vite at vi stadig lever her paa Colleet. Det gamle aar svandt med travelhet like op til jul; — saa en stille og rolig stund i hjemmene eller paa skolen. De par dager jeg fik lov til at tilbringe her paa skolen, inden vi igjen skulde ta fat med bøkene, gav mig et litet indtryk av hjemmets fred og hygge som det leves her blandt vore lærere.

Nu er vi allerede langt inde i det nye aar. Nogen vil maaske undre sig paa hvordan vi har det paa skolen i aar, da her kun er saa faa studenter, hvis de da i det hele tat tænker paa os. Det var en forbauselse og skuffelse der møtte mig i julen, da jeg besøkte en norsk menighet her i Saskatchewan, at møte mennesker næsten aldeles uvitende om Outlook College, og det arbeide som gjøres her for vor lutherske kirke. Jeg maa si at det er ikke noget dødt sted her, hverken paa det ene eller anden maate. Guds ord er forkyndt daglig, saa det maa bli en personlig sak for den enkelte at faa rede paa sit forhold til Gud. Outlook College er selvfølgelig (Fortsættes side 2)



## HYRDEN

Organ of The Norwegian Lutheran Church of Canada.

Rev. H. L. Urness, Editor,  
723 Victor St., Winnipeg, Man.

Published monthly. Subscription price: One copy, one year 50 Cents.

All contributions, changes of address, and money for the paper kindly send to

Rev. B. O. Lokensgaard, Manager,  
722 Main St., Saskatoon, Sask.

Entered as second class matter at the Post Office at Winnipeg, Manitoba.

**Nye abonnenter.** Listen over nye abonnenter i dette nummer er ikke saa stor som forrige nummer, men det er opmuntrende at se der blir flere nye. Tak skal de ha! Det gaar fremover. Kjære læser ønsker du at faa Hyrden 2 gange i maaneden? Ja synes jeg at høre bortover hele Linjen. Nu kan du hjælpe til at saa kan ske. Se dig om i dit nabolag og prøv at faa en eller flere abonnenter. Prisen vil bli den samme som nu bare 50c. Læsestoffet vil derved bli friskt og nyt og ikke som nu ofte maa ligge over i flere uker. Kom og bli med. Gjør det nu, idag!

**Merk.** Der er fremdeles dem som sender penger m. m. vedrørende finanserne, til redaktøren og omvendt sendes læsestof til forretningsforenen. Se ovenfor anvisning og glem ikke at befolde samme, og derved spare tid, arbeide og extra pengeutlæg. **Uttalelser om Hyrden:** We like Hyrden better than ever, and it looks better, as well as its arrangement" — Tak for opmuntringen. — U.

(Fortst. fra side 1.)

gelig ingen "reform" skole, saa hvis de tror at kunde sende deres mere eller mindre spolete ungdom her, og faa dem tilbake som pragteksempelarer, da maa jeg si at jeg tror Gud kan gjøre undre ogsaa her, men de skulde ikke vente for meget av menneker.

Hvad klassene angaar er det vel nok en fordel for os at være saa faa. Lærerne gir sig selv helt for os. Vi kan i de smaa klasser faa mere personlig hjælp; vi blir paa den maate knyttet nærmere sammen, og lærernes personlighet maa faa større indflydelse paa os.

Luther League har sine møter hver søndag eftermiddag. Den nye bestyrelse som blev valgt den 12te Januar er: Odin Falkeid, formand; Carl Eilertson, næst-formand Alvin Bothner, kasserer; og Frances Hermanson, sekretær.

Søndag den 2den Februar hadde vi gudstjeneste ved Pastor Berge; alvorlige ord blev talt til os over dagens evangelium om at bære frugt til evig liv.

Til slut vil jeg sende bladets læsere en hilsen fra skolen, — husk os i deres bønner; ti uten Jesus kan vi slet intet gjøre. Jh. 15:5.

— John Precht.

#### Hvad Presten Skulde Præke.

Et sted i Jylland, var der kommet en ny prest. En av naboerne, der gjerne vilde gi presten gode raad, sa en gang til Ham: "A tror ikke, det er værd, Hr. Pastor, at De taler for meget mot Gerrighet, for Niels Jensen, der er saadan en anset mand her i Sognet, er saadan lidt paaholdende. Heller ikke skal De gaa for stærkt frem mot dem, der bander, for vor Sognefoged er lidt slem i den retning. Heller ikke vil det være gavnligt at gaa for stærkt til felts mot Dr'keriet, for et par av Sogne raadsmedlemmerne faar til en bitte Taar for meget. Og da de, A her har nævnt har ikke saa lidt at si her i Sognet, er det ikke værd at lægge sig ut med nogen av dem."

"Men hvad mener De da, jeg skal prædike imot?" spurgte presten. "A mener, De skal prædike mot Morderne, — dem har vi ingen av i Sognet." (Utvalgt.)

#### En av de gamle vandret bort.

Begravelsen efter Mareth Olsdatter Nysetvold, Chauvin, Alta. foregik Onsdag den 22de Januar, hendes fødselsdag.

Først var det salmesang og andagt i sørgehuset, saa drog likfølget til kirken, hvor undertegnede talte først

paa engelsk, og saa paa norsk over Aab. 14, 13: "Salige ere de døde, som dør i Herren," og henførte til den avdøde, som en der hadde levet i Kristi efterfølgelse. Jordfæstelsen fandt sted paa Battle River gravplass, Chauvin, Alta.

Mareth Olsdatter Nysetvold var født den 22 Januar 1854 i Haaltaalen Prestegjeld, Norge. Kom til Amerika til Twin Valley, Minnesota 1882. Flyttede saa siden til Foston, Minn. i 1884, og kom til Chauvin, Alta., Canada i 1911. Hun døde den 17de Januar 1936 82 aar gammel. Hendes mand A. Nysetvold og 6 sønner, Ole, Martin, Hans, Wilhelm, Richard og Helmer overlever hende samt 17 barnebarn og 1 barnebarns barn. En av Gutterne Joe er gaaet foran hende. Velsignet være hendes minde. —

—H. T. Egedahl.

#### RENEWALS IN JANUARY

P. J. Rostad, Rev. G. J. Ostrem, Ole Aasen, H. Knutson, T. S. Larson, H. Knudson, A. Edwardson, Mrs. G. Langager, Mrs. Lena Hagen, Rev. P. C. Haaland, P. O. Pederson, Mrs. Oline Mossing, M. Peterson, Gerhard Ostrem, Mrs. T. Rud, Annie Thompson, J. Gunderson, Oscar Olson, Mrs. O. Mjoe, J. G. Forgaard, P. A. Fredland, Christ Campen, Mrs. Ole Lund, Mrs. O. G. Hagen.

#### NEW SUBSCRIBERS:

John Myrtoen, Mrs. C. Olderness, Knut Finstad, Mrs. Nils Stenby, Otto Melsness, Goe. Mcrberg, A. M. Kantén, T. Husby, Rev. and Mrs. E. H. Dahle, B. O. Stenseth, Mrs. Nels Husum, Mrs. Anton Lind, Mrs. J. A. Johnson, Ivar Moen.

We gratefully acknowledge receipt of following gifts:

St. Olaf Ladies Aid, Viceroy, Sask.	\$2.50
Immanuel Ladies Aid, Parkside, Sask.	5.00
Annie Thompson, Vilna, Alta.	.50
Valhalla Luth. Ladies Aid, Valhalla Centre, Alta.	2.00
B. O. L.	

#### THE CALL OF THE HOUR FOR 1936.

Our Church has entered upon a new fiscal year! "My days are swifter than a weavers shuttle." Job. 7:6. May the coming year be an active year in the vinyard of the Lord!

We are very grateful to all who in the past year have been faithful in their stewardship, and who have made an effort for the upbuilding and the extension of the Kingdom of God. It is the greatest work in the world.

The coming Lenten Season has again been designated as the time during which every congregation is encouraged to make an intensive effort for the 1936 Ingathering, in order that our Church may lengthen her cords and strengthen her stakes. In what way is this effort to be made?

#### THE MASTER'S CONTAINERS

The Penny-A-Meal plan during Lent rendered our Church a very blessed service a year ago. The plan proposes that each member of our Church, young and old, gives at least one penny at every meal during Lent for Christian Education, Home and Foreign Missions and Charities.

To insure the success of this plan every home of our Church should be visited and every person told of its objective. A Worker's Committee should be appointed or elected in every congregation to visit the homes and leave a container known as the Master's Container, into which this offering is to be placed.

This is the CALL OF THE HOUR for carrying on the work of the Kingdom and will be featured during Lent. It is sincerely hoped that every congregation in our Church will take an active part in it. It is especially imperative to raise half of the amount needed to carry out the work in 1936 during the first quarter. It will save thousands of dollars paid out in interest for the work of the Lord. It CAN BE DONE if all congregations will carry out this plan efficiently. Every congregation will receive credit on the 1936 budget. Labels and containers are sent gratis on request.

I know it is difficult to overcome all objections which the Old Adam offers in times like these and yet, as co-workers together with Christ who is with us always, we rejoice that it

#### CAN BE DONE!

Fear not, I am with thee, oh be not dismayed!

For I am thy God and will still give thee aid.

I'll strengthen thee, help thee, and cause thee to stand,

Upheld by my righteous, omnipotent hand.

Lent is soon here. Let us follow Jesus to His Cross and to His death where He gave His life as a ransom for all, where He made the Supreme Sacrifice for our redemption! This should inspire us all to give willingly of ourselves, our money, our time and our thought. Let us make this Season of Lent and the coming Holy Week a time of prayer, penitence and consecration. The Lord is calling us to the Cross of our Savior which alone is the source of strength and courage. With one accord let us prostrate ourselves at the throne of Mercy, and we shall find that our God is not only gracious and full of compassion but also ready to help us to do His will in extending His Kingdom. Sweet the moments, rich in blessing, Which before the cross we spend; Life, and health, and peace possessing From the sinner's dying Friend.

A. J. Bergsaker.

#### TWENTY-FIFTH ANNIVERSARIES

Immanuel and Overland congregations, members of the Lake Alma parish, Lake Alma, Sask., S. D. Sorgen, pastor, commemorated their 25th anniversary on October 16 and 17, 1935, respectively. It was indeed a pleasure to have with us Rev. A. M. Vinge, a former pastor, now of Fairy Glen, Sask., who delivered the festival sermon in each place. The theme of the afternoon program was: "The church of Yesterday, The Church of Today, The Church of Tomorrow." The first phase covered the history of each organization. The local pastor spoke on "The Church of Today." "The Church of Tomorrow" was a challenge brought by Rev. Joseph Langemo of Arnegard, N. Dak., who spoke at Immanuel.

Overland congregation borders the national boundary line north of Westby, Montana. Formerly, this Congregation was a part of Westby parish. It was fitting, then, to have Rev. Almeie of Westby as the guest speaker of the afternoon; he brought a heart-searching message.

Graphs had been made to show the growth in membership of each congregation, and a large "album" or "art gallery" was on display. It was a blessed experience to "move among" the pioneers of these congregations who have gone to the reward.

Greetings were read from Dr. J. A. Aasgaard, from the district and the circuit presidents of the W. M. F. of Canada, from the circuit president and from former pastors. Visiting pastors brought personal greetings.

These were memorable days for the members and friends of Immanuel and Overland congregations! May God prosper the work of His church in years to come, and may the members be faithful laborers!

#### HISTORY OF IMMANUEL CONGREGATION,

Maxim, Sask.

It is with thanks to God that we commemorate the 25th anniversary of Immanuel congregation. The pioneers who settled in the hills west and south-west of Maxim, Sask., did not forget "the one thing needful." By the grace of God they began to lay plans for a congregation.

There was rejoicing when the first pastor came to these early settlers. Thanks be to God for the faithful shepherds who searched out the little flocks here and there.

Rev. M. O. Waldahl, then of Estevan, Sask., was the pioneer pastor who organized this congregation. He had held several services in the community for a year but it was not until October 16, 1910, that the organization took place in the Temple school near Maxim. The charter members were: Anders Torgunrud, Elias Strand, John Torgunrud, Edward Elingsrud, Edward Larson. Anders Torgunrud was the first secretary and he served as such for many years.

The congregation did not belong to a parish as yet. But on April 10, 1917, a committee of two met with

delegates from St. John, Nordalen, Hauge and Zion congregations to organize a parish. In May of the same year the mission board of our church was asked to call a minister for this congregation; thus it was that Rev. M. O. Waldahl became the first regularly called pastor. He served until 1924.

Thus far all the services had been held at the homes and at the Temple school. There was a growing demand for a church. On June 16, 1912, a meeting was called by the congregation to select a graveyard site. On December 1, 1917, a building committee was elected but it was not until 1926 that the church was built. The ladies aid contributed quite a large sum for building purposes. What joy there was when the members and friends of the congregation could meet in their house of worship.

The following pastors have served since 1924: Rev. O. L. Falkeid 1924—1927; Rev. T. M. Bakke served the summer of 1929; Rev. A. M. Vinge served as a student pastor the summer of 1930 and was extended a call in 1931. He served until April, 1934. The present pastor is S. D. Sorgen of Lake Alma who was installed July 1, 1934.

As far as it can be determined there have been, since 1910, 48 baptisms; 31 confirmands; 14 funerals; 101 services. Since 1926 there have been 175 communicants. Growth in membership shows a steady increase until 1930. Since then it has decreased slightly, which is largely due to the fact that several families have moved away.

#### THE HISTORY OF OVERLAND CONGREGATION.

As we commemorate the 25th anniversary of Overland congregation, let us bow in reverence before God and remember with gratitude the pioneers of this congregation and their labors. Tho they pushed on into new territory, they did not forget "the one thing needful." With the love of Christ in their hearts they began to lay plans for a church and they did not cease until they saw their plans fulfilled.

Then, too, we thank God for His true shepherds, the faithful pastors, who came over trackless prairies for miles and miles to break the Bread of Life with our people.

We owe much to Rev. Olaf Ylvisaker, then of Crosby, N. D., for organizing the Overland congregation on May 22, 1910, after a service held at the Elling Offet home. As trustees of this organization the following were elected: M. D. Forsberg, Erik Moline, Christ Madsen. Olaf Eidsness was the first secretary. The other charter members were: James Dillan, A. J. Dahl, Ole Berg, E. Offit. The people were glad to have the pastors come whenever they could but it soon became evident that a pastor had to be called if there was to be progress and growth. The boundless prairies of southern Saskatchewan seemed to lure the brave hearts of the pioneers, and from 1909 on, settlers poured in from Minnesota and North and South Dakota. An occasional visit by a pastor who already had more work than he could possibly do was not enough. Rev. S. J. Fretheim was serving at Plentywood, Montana, at that time. It was with difficulty and not a little anxiety that he and his faithful team — Spike and Kate — picked their way over the lonesome hills of Montana and southern Saskatchewan in order to reach the people at Overland. (Overland is about two miles from the international border). He had his first service here August 7, 1910.

In May, 1911, the Overland congregation decided to call Rev. Fretheim as their pastor, he served this congregation about four years. But the charge was too large for him and he had to give up the work at Overland. Rev. Kilness who resided at Westby, Montana, offered to take charge of the work. The parish was reorganized: Overland together with two other congregations in southern Sask. were joined with two in North Dakota. Later the parish was again reorganized (1921) and Overland joined with the Lake Alma parish.

Thus far all the services and ladies aid meetings had been held at the homes and at the Overland school. There was a growing demand for a church. On January 2, 1912, a special



meeting was called by the congregation to select a place for a cemetery. Mr. Forsberg, Mrs. E. Thoverson and Elmer Jorde offered free land. By a vote Elmer Jorde's location was chosen as church and graveyard site. It was a day of rejoicing when, during the pastorate of Rev. Kilness, the Overland basement was built to serve as a church in 1915.

From 1917 to 1923 three different pastors served this congregation — Rev. A. Vaaler, Rev. Falkanger and Rev. Brandser. While Rev. Falkanger was here the church basement was dedicated (Oct., 1919,) by Rev. Skindlov, president of the Rocky Mountain district. Rev. O. L. Falked who succeeded Rev. Brandser served from 1923 to 1927. Rev. Bakke was here but a few months. Rev. A. M. Vinge served as student pastor the summer of 1930 and was extended a call in 1931. He served until April, 1934. The present pastor is S. D. Sorgen of Lake Alma who was installed July 1, 1934.

The records are not complete but as far as it can be determined there have been, since 1918, 85 children baptized, 36 confirmed, and there have been 174 services. Since 1917 there have been 181 communicants. There have been 28 funerals since 1916.

— S. D. Sorgen, pastor.

#### OVERLAND LADIES AID.

Overland ladies aid had a small beginning but so did the mustard plant. Though few in number, they had the courage to start and to carry on the work. They realized, too, that if the work should be of any lasting value it had to be begun and done in God's name. Under God's guidance the Overland ladies aid prospered and grew.

Though vacant, A. J. Dahl's house stands as a memorial; for it was there that this ladies aid had its beginning. It was on the 16 of Oct., 1910, that the ladies met and decided to organize. The pioneer pastor, S. J. Frethem, who then lived at Plentywood, Montana, helped the ladies when they organized. He had been in the Overland district earlier in the year but he was also ready and willing to help the ladies get started in their work.

The charter members of the ladies aid were: Mrs. A. J. Dahl, Mrs. Forsberg, Mrs. Elling Offet, Mrs. Thoverson, Mrs. Texeth, and Mrs. Moline. Mrs. Texeth was elected to be the first president and the other officers were Mrs. Elling Offet and Mrs. Forsberg.

Many of the churches which dot the land stand as reminders of the untiring work of the women of our church. Thru their efforts many a house of God has been erected. And so we find that this ladies aid, with its six members, also made it their aim and purpose to lay aside their funds for church-building. By the summer of 1915 when the Overland basement was built the ladies aid had quite a large sum to hand over to the building committee.

The membership of the aid grew from year to year. Not counting those who have passed away the membership in 1932 was 23. Though we have had a few set-backs and disappointments these last years, our women are still faithfully carrying on their work. They are not as many now as they were but that does not stop them. Sometimes they meet at the basement but most generally at the homes.

As we look back over these twenty-five years we must join with the psalmist when he says, "O give thanks unto the Lord for He is good, for His mercy endureth forever." He has promised to bless all that is done in His name and truly He has blessed the work that this ladies aid has done. We have much to thank Him for. If we were to call the roll today of the charter members, the voices of some could not be heard for they have answered the "roll call" yonder. We are grateful to God for their faithful service and unselfish efforts. They started the work; they built the foundation. Let the women of this generation continue the work. May the next twenty-five years of the Overland ladies aid be just as fruitful as the past — yea let it be more so!

Dear Friends,

We are entering upon a new year's activities of our school work, and want to send a greeting to the many friends of the C. L. B. I.

We thank God for a blessed term of work last fall. Now the attendance is considerable increased and we are much encouraged by the interest shown in this important work. The interest of the Bible School movement, we know, is growing; and, rightly, it should.

We may look at its 3 fold purpose. First, it establishes the youth in attendance, in their faith, gives them a more thorough knowledge of the Word of God, and fits them for a broader and better service in the church. Secondly, it becomes a link or a bond of greater union between the different bodies of the Lutheran Church in Canada. Thirdly, parishes are large and scattered, and pastors find it difficult to attend to the general duties and to the important work of the pastor's house visitation and personal work among his people. With some of the youth trained and fitted to be a help to the pastors this will lighten the pastor's burden and give him more time for his work. We trust that both pastors and the people at large will realize to a greater extent the necessity of doing something for the youth and the children.

We thank God for the large and open harvest fields, as well as the opportunities before us, and the facilities he has given us which enable us to do more effective work not only in sowing the good seed, but also in gathering in the white sheaves into the granary of the Lord.

The Bible Institute movement was started in prayer. We realize that every movement that has been made, and every gift which has been received hitherto has been an answer to prayer, so we wish to continue looking to God for needed help. We ask our many friends to join us in prayer for the Bible School's immediate needs, such as means to purchase the building we are occupying at present, so that it shall not go into hands that will use it, perhaps, for a less worthy purpose.

The Bible Institute needs a building for its continued work. What we should have is a new building with dormitory rooms for the students, as well as class rooms, kitchen, and dining room. This, however, will mean a quite large outlay of money whereas the purchase of this building will mean only the nominal sum of \$2,500. Previous years we had the free use of this building; this year we are paying rent. The rent, however, will be eliminated by purchasing the building before the end of this school term. Let us unite in prayer that this may be realized and that God may be glorified through a permanent home for the Bible Institute work.

We wish to call the attention of pastors and friends to the fact that several of our students wish to go out in active work at the close of the school in March.

They can teach parochial school, and some could assist as parish workers doing house visitation, seeking more children for the Sunday School, helping the pastor in the Sunday School, and the Ladies Aid, and getting people interested in the Lord's work. Put these things on your prayer list and let us hear you in time.

If you desire help for Bible conference or Young People's Conventions, we shall be glad to help along the best we can. This work will bring us in touch with the young people and create added interest in the Bible Institute work.

Rev. Lavik, President of the Norwegian Lutheran Church of Canada, has just given us a very encouraging visit. We are thankful to God for this able executive in the Church, and are very much encouraged to see the interest with which he embraces the Bible School movement. This will no doubt prove a great stimulus among the people. We believe it will bring many young people to realize the importance and advantage of attending the C. L. B. I.

There are at present three instructors at the C. L. B. I. The class work is divided into two classes requiring three years of attendance for graduation. So far, we have only a four month's course each year, but, it is

to be hoped that in the near future the school year may be lengthened to correspond with the other Bible Schools.

A catalog of the Bible Institute is in preparation, and friends desiring information should write us.

Wishing you a happy and prosperous new year, I am yours in the Lord's service. —G. M. Trygstad.

### YOUNG PEOPLE'S LUTHER LEAGUE

Rev. A. M. Vinge, Editor,  
Fairy Glen, Sask.

#### CHAPTERS OF PURE GOLD

(Continued.)

Matrimony Chapter: Eph. 5;  
Minister's chapter: Ezekiel 34;  
Mother's Chapter: Judges 13;  
New Birth Chapter: John 3;  
Praise Psalm: Psalm 103;  
Prayer Chapter: John 17;  
Preacher's Chapter: Isaiah 61;  
Professor's Chapter: Luke 12;  
Refuge Psalm: Psal. 46;  
Rest Chapter: Heb. 4;  
Resurrection Chapter: I Cor. 15.  
Repentance Chapter: Luke 13;  
Revival Chapters: Ezekiel 37, Joel 2;  
Rich Man's Chapter: Luke 16;  
Rock Chapter: Deuteronomy 32;  
Saloon Keeper's Psalm: Psalm 10;  
Soldier's Chapter: Eph. 6;  
Sinner's Chapter: Luke 19;  
Service Chapter: Luke 10;  
Safety Psalm: Psalm 91;  
Today Chapter: Heb. 3;  
Teacher's Chapter: Luke 6;  
Victorious Chapter: Luke 24;  
Victory Chapter: John 20;  
Wisdom Chapter: Proverbs 3;  
Wives' Chapter: Proverbs 31;  
Work Chapter: James 2;  
Worker's Chapter: II Cor. 1.  
—Johan L. Kildahl.

#### He Comes

He cometh not to Bethlehem,  
He comes not to be born,  
He comes not in lowly form  
Subject to shame and scorn,  
He comes not as the carpenter  
To toil in Nazareth's shop  
He comes not as the homeless man  
To sleep on mountain top.

He comes not to Gethsemane,  
Nor Pilate's judgment hall,  
To be scorned to drunkards,  
That hate and hiss of all.  
He comes not to Golgotha's brow,  
To meet a felon's doom  
He comes not to the winding shrouds,  
Of Joseph's silent tomb.

He comes, he comes in splendour,  
The heavens flashing red,  
Ten thousand beams of glory  
Surround His radiant head.  
He comes with countless angels  
With all His saints in train.  
He comes with awful majesty  
He comes to earth to reign.

Earth's mastering sword is welded  
By His almighty hand,  
When He strikes down the nations,  
What foe can hope to stand?  
All human thrones must perish  
And men's proud empires fall.  
Ere Christ the King immortal  
Reigns on this earthly ball.

Look, Look, ye fiery seraphs  
And gaze, ye mortals, gaze  
Behold upon the blest throne  
The Christ of ancient days.  
Despised by Jew and Gentile  
Condemned by human law.  
Before that one slain victim  
Bend now in Holy Awe.

Rejoice, rejoice ye ransomed  
Let songs your tongues empy.  
Dispel all gloom and sadness  
And let your tears be dry.  
For why He comes forth conquering,  
You'll follow in His train  
You'll share the hallowed glory  
Of His all glorious reign.

Then shall His "Well done, Welcome"  
And His approval gaze,  
Increase your joys to rapture  
And call forth further praise.  
And when He comes triumphant  
In all His bright array,  
You'll share the divinest blessing  
Of His long-promised day.

#### "Books you should read"

"The Way made Plain." Dr. Simon Peter Long.

This is not a new book, but it is "different." A busy city pastor gives a series of "Talks" on the teachings of the Lutheran Church. He develops the teachings of the catechism under the theme, "The Way made Plain."

You may not believe it, but although it deals with doctrinal subjects, it is absorbingly interesting. Its style is simple, its logic homely, and its application vivid and unescapable. At the end of seven of its eight chapters is a question box. The questions are answered in the same frank open way that is characteristic of the whole book.

It costs seventy-five cents at Augsburg. Get it for your personal library. —V.

#### GETTING READY TO MAKE A HOME

(Continued.)

This can be done in our homes each day if we are only guided by the Holy Spirit. They will take an interest in the home, extending a helping hand to others, The Word of God cleanses inwardly and makes us fit subjects to establish Christian homes. What does Paul say about this? Let us read from II Cor. 6:14, "Be ye not unequally yoked together with unbelievers: for what fellowship hath righteousness, and what communion hath light with darkness?"

Keep yourselves pure is a timely exhortation to all, especially to those who are preparing to establish Christian homes in a community. We need to be careful what we bring into homes. There are many things that could be mentioned that would take away the Spirit of God if we let some of the evil lusts of the world creep into our homes.

What about worldly young men and women? They do not plan to get ready for a home. It takes praying and planning for a happy home. Many are thoughtless and start their homes never thinking of the future before them. They soon tire of their home surroundings and seek pleasure elsewhere. This usually ends in unhappiness, and the breaking up of home ties.

This story may serve as an example of an unhappy home. Late one night a man met a small child out on the street. He asked, "Where is your mother?" The boy pointed to a large building which had a sign above the door in large letters — "Dance". "Mama is over there dancing." "And where is your father?" Again he points the opposite direction to a building which had the words, "Beer Parlour" above the door. "There is where my father is." The parents had left the poor child to take care of itself. They seemed not to fear what might have happened to their child. The right kind of parents would have been with their child at home. A child is a gift from God, children all go on the downward road and the end is ruined plans and ruined lives. When preparing for a home may we take Christ as its foundation.

Topic Paper by Miss Alma Nelson of Helping Other Luther League, Maxim, Sask. S. D. Sorgen, Pastor.

\* \* \*

#### Report of the Young People Luther League convention of Swift Current Circuit, Oct. 18—20.

The Y. P. L. L. of Swift Current Circuit held a convention on Oct. 18—20 at Zion church Kyle, Sask., where Mr. Gerhard Ostrem is doing active service. The convention theme: "Facing the world with Christ."

Evangelists Rev. O. O. Haugen and Arne Nyheim were the convention speakers. The pastors of the circuit G. Ostrem, O. J. Thvedt and K. O. Kandal were present and took active part in the discussion, also Rev. Benjamin Ostrem from Wetaskiwin, Alta, and Mr. Mandius Olson from Strongfield, Sask.

Singing and music was contributed by the Zion choir directed by Mr. G. Ostrem, a girls trio from Zion, duets by the Anderson sisters from Beaver Flats, duets by the Mortensen sisters from Zion, duets by the Dyrland sisters, also from Zion church. Duet by Miss. Margarit Braaten and Mr. Ole Olson from Scotsgaard, trios by Rev. G. Ostrem and Rev. B. Ostrem and Mr. Haave from Admiral, duet



by Miss, Margarit Braaten and Miss. Nyen from Scotsgaard, duets by Rev. B. and G. Ostrem. Solo by Mr. T. Solid from Kyle, also group singing by a group from Plato. Song by Mr. Johnson from Kyle accompanied by guitar music. Song by Mr. Haave from Admiral who also brought a short message in connection with the song. Evangelist Nyheim sang several accompanied by Mandolin music. A small string band also assisted with music and singing.

The morning sessions were conducted in norwegian and afternoon and evening sessions in english.

The Divine Worship with communion service on Sunday morning was conducted by Rev. K. O. Kandal. The sermon was preached by Rev. K. O. Kandal, and Rev. O. O. Haugen spoke to the communicants, and assisted at the communion service. Several periods were given especially to the children. Rev. O. O. Haugen, and Rev. B. Ostrem spoke to the children. The older ones as well as the children, enjoyed and were much blessed by these sessions. Sunday evening Rev. O. O. Haugen spoke on the second coming of Christ. A fine spirit was prevalent at this convention. We felt God's presence, the power of the Holy Spirit, and the word of God. We are thankful to God, to all who contributed, and to all who served us in a temporal, or spiritual way.

Gustav Nøstbakken.

#### "The Doubled-Money Plan"

No, this is not a fantastic plan. It is workable. It is simply a way in which we can make our money do double service for our church paper Hyrden.

The kind offer of Pastor Kandal at the District Meeting at Camrose to accept 50% as payment in full of Hyrden's indebtedness to him providing it could be raised by the fall of 1935 has been renewed until June 1st, 1936. A sizeable sum of the debt has been paid since the District meeting, however, the exact figures of what is still due are not available for this issue. It is an amount we can reach if we lift together.

At the last meeting of the District Board of Home Missions in Moose Jaw, the undersigned was authorized by the Board to make an attempt to raise the balance. When this amount has been raised it is probable that the paper can be issued either in enlarged form, or be issued twice each month.

Will you join the "Double-Money Plan"? Any contribution large or small sent in by organizations or individuals doubles its value as payment on the debt if sent in now. The donations will be listed in the columns of Hyrden from time to time. Let us all lift together. Send all contributions to Pastor B. O. Lokensgard, Business Manager, 722 Main Street, Saskatoon, Saskatchewan. —A. M. Vinge.

#### Donations to "Doubled-Money-Plan."

Bethel Lutheran Ladies Aid,  
South Star, Sask. ....\$5.00  
Pastor and Mrs. A. M. Vinge,  
Fairy Glen, Sask. .... 5.00  
—A.M.V.

#### Bible Questions

1. What New Testament writer uses almost one whole chapter in discussing the sins of the tongue?
2. Where is "Study to be quiet" found?
3. Where is it recorded that the River Jordan divided to let two men across?
4. In how many of the Gospels is the parable of the Rich Fool found?
5. Give one reference for each of the following: A believer described as, Light, Branches, Salt, Epistles.

#### Correct Answers to January Questions

1. Paul's fellow-laborer. Phil. 2:25.
2. Stephen. Acts. 7.
3. Rev. 20:1.
4. Works of flesh 17, fruits of Spirit 9
5. II Cor. 12.

#### Correct Answers received.

Arthur Jothan, Govan, Sask.;  
Josef B. Haave, Admiral, Sask;  
Emma Rokke, Weldon, Sask;  
Lily Tunem, Cameo, Sask;

Alphild Haave, South Star, Sask.;  
Camilla Rostad, Southey, Sask.;  
Erik B. R. Haave, Cameo, Sask.;  
H. H. Johnson, Valparaiso, Sask.;  
Stella Halland, Daysland, Alta.;  
Gerhard Ostrem, Kyle, Sask.;  
Reuben Thompson, Ratner, Sask.;  
Ruth Fagre, Birch Hills, Sask.;  
Ruth Fagre, Birch Hills, Sask.  
Marion Olson, Lenville, Sask.

#### Late answers to December questions.

Mrs. Vera Lorentsen, Elk Point, Alta.  
Reuben Thompson, Ratner, Sask.  
Lily Tunem, Cameo, Sask.

#### WOMEN'S MISSIONARY FEDERATION

Mrs. S. B. BRUN, Editor,  
Broderick, Sask.

#### The L. D. R. Triplicate Cards

The 1936 L. D. R. triplicate cards have now been sent to all the societies. I would urge that these cards be filled in as soon as possible and sent back together with the membership fees. With the card addressed to Miss. Thorpe the 10 cent per capita membership fees should be sent. With the card to the secretary of the District, Miss Lene Egedahl, send 5 cents per capita. Try to be prompt in sending in the cards this year. Miss. Thorpe has waited very long other years for Canada District's L. D. R. reports.

To each society is sent an extra sheet for the financial statement. As our fiscal year does not end until January 31st this sheet need not be filled in until in February.

I often think of the L.D.R. societies scattered over our big district and pray that the members will allow Jesus to rule in their lives. May every society be blessed and be a blessing, is my wish for you.

— Alice M. Stolee,  
Canada District L.D.R. President.

#### The Canada District L. D. R. Officers.

President — Miss Alice M. Stolee, Poplar Hill, Alta. Vice-President—Mrs. G. W. Lokensgaard, 223 9th St. E. Prince Albert, Sask. Secretary-treasurer—Miss. Irene Egedahl, Provost, Alta.

Before this reaches you, all Ladies Aids will have received their triplicate cards, which we hope have been filled in and sent to the proper persons. With a hundred per cent response to these cards, carefully filled out, circuit and district officers may have a complete record of what has been accomplished during the last year both as to Department work and all branches of local work. The card to Miss Thrope puts your Society on her mailing list and will bring you the Literature for this year, or any other special department literature you may request, also the News Bulletin each month, all of which is very interesting and helpful reading either for the home or in the Aid Meetings. If you have not already done so, we would urge you to fill out and send your cards immediately.

At the General Board meeting last fall it was suggested that all circuits have a uniform theme for the Spring Meeting. The theme chosen was: "My Utmost for Christ." The General Convention which will be held at the Bible Institute in Minneapolis, June 4—6, will have as its theme, "Radiant Lives," and the motto "Arise, shine for thy Light is come." This theme will also be used for the fall Circuit Meetings thus carrying thru the year the challenge to more consecrated living and serving. We hope that quite a number also of our Canadian women and girls will find it possible to attend the general convention this year. Begin now to plan for it. The L. D. R. Conv. will be held June 3rd, also at the Bible Institute.

While attending the General Board Meeting last Sept. we had the rare privilege of hearing Dr. Skinsness. He appeared before the Board during the last morning session and gave an address that went straight to our hearts, and as one member expressed it, "it was just what we needed

#### TIL NORGE

direkte

paa 7½ dag.

Reis med nordmennenes egen linje, direkte og komfortabelt.

#### Seilinger fra New York.

Bergensfjord ..... 5te februar  
Stavangerfjord ..... 19de februar  
Bergensfjord ..... 11te mars  
Stavangerfjord ..... 25de mars  
Bergensfjord ..... 14de april  
Stavangerfjord ..... 25de april

Husk Verdensforbundets søndagsskolekongress i Oslo, 6te til 13de juli. Ferden til kongressen foregaar med ss. "Stavangerfjord" fra New York den 24de juni 1936.

For nermere oplysninger tilskriv

#### DEN NORSKE AMERIKALINJE

278 Main Street,

Winnipeg, Man.

#### Mærk!

Bestillinger paa pastor H. Jenssens bok over Aabenbaringen sendes fra nu av til Rev. T. J. Langley, Birch Hill, Sask., og Money Orders eller Postal Notes for boken skrives paa Birch Hills P.O. Jeg vil be alle som kan at kjøpe boken; det vil gjøre enhver godt at læse hvad denne vakter paa Z'ons mure roper til os. Paa samme tid vil I ogsaa hjelpe Mrs. Jensen at betale det hun skylder for trykningen av boken og at faa l'et hjælp paa sine gamle dage. Gjør det. PRIS 75c. —Akre.

#### Announcement.

Bible Course for the Swift Current Circuit of The N. L. C. will be conducted also this winter.

Time: Feb. 4th to Mar 1st.

Place: Frontier, Sask.

Teachers: Pastors P. Overlid, G. Ostrem, Gerhard Ostrem, and the two pastors Kandal and Brekke.

Expenses: Not over \$9.00 for the month. Those who wish to attend this Bible Course should let your local pastor know, or write to Rev. K. O. Kandal, Frontier, Sask.

The Bible Course committee for Swift Current Circuit.

Lutheran services will be broadcast from station CFQC, Saskatoon, on the fourth Sunday of each month from January to May of 1936. These broadcasts begin at 11:00 a.m. Mountain Standard Time. We invite all our friends to listen in and worship with us. The service on January 26th will come from the Norwegian Lutheran Church of Saskatoon, B. O. Lokensgard, pastor. The following ones will be from the Augustana Synod and United Lutheran Church. Remember the Fourth Sunday of each month.

#### Lutheran Hour

The regular Lutheran Hour will be heard over Radio Station CJCA, Edmonton, Sunday afternoon, Feb. 23 from 5 to 6 p.m. Both norwegian and english will be used.

—Benjamin Ostrem.

#### CALGARY CFCN.

Every Sunday, 10:30 p.m. (M. T.) devotion in Norwegian.

— J. O. Jovaag.

The Central Alberta Lutheran Intermission Society conduct a 3 day series of meetings in the Edberg Lutheran Church. Rev. A. Tveit. Text: Luk. 15, 11—24. Speakers Rev. Benj. Ostrem and Mr. Joseph Johnson. Everyone welcome. Arthur G. Lewis Pres. Rev. S. O. Hilde Sec'y.

"Camrose week." This year commences June 28th closing July 4th 1936. Speakers Evangelist Enock Scotvold, Minneapolis, Minn. and Rev. Brun, Brooklyn, N. Y. Arthur G. Lewis, president. Rev. S. O. Hilde, sec'y.

to send us home again just full of inspiration and enthusiasm to be of service." We wanted so much to share snatches of this wonderful talk with our women but due to conflicting dates and wintry weather setting in so early, it was possible to bring his message personally to only of our circuit meetings. Especially did we want to bring you his plea for the Hospital work in China, because here there would be an opportunity for real helpfulness not beyond even the smallest of our Ladies Aids. He said bedding was sadly needed; this would include sheets and the pajama suits worn by the patients, the cost of furnishing one bed being approximately one dollar. Several societies have already decided to furnish a bed; the Ladies Aid at Viscount, tho not a large Aid, is furnishing three beds. Also he spoke of the great need for an X-ray machine and donations towards its purchase would also be joyfully received. We hope many of our Societies, both W.M.F. and L. D. R. will join in helping to supply these needs and thus make easier the stupendous task he carries on in Hospital work amongst the Chinese. All gifts may be sent direct to Headquarters, specifying for which purpose it has been given.

We wish again to remind our readers of the decision made thru the general W.M.F. Board to dispenche with the Self-Denial offering during Lent in favor of the Penny-a-meal offering sponsored by our church at that time. Might we suggest that all Self-Denial officers still holding office direct their efforts toward making this offering instituted by the church known, and encouraging a general participation in it.

The Dist. Vice-President, Mrs. G. Hendrickson writes that she has attended two meetings of the Provost Circuit, at both of which W.M.F. work has been thoroly outlined. This Circuit is large, the Societies small and scattered so organization is difficult but with the interest now manifest, we look forward to its accomplishment in the near future.

We were glad to note in the Jan. issue, Rev. Veng's announcement of an Article by Miss. Clara Jones for this number of "Hyrden." Thru her work as Field Sec. she has ample opportunity to know whereof she writes and we hope this message will be read not only by the young people, but by every M.M.F. members as well, as we know it will be worthy of their thoughtful consideration.

On behalf of the W.M.F. of Canada Dist. we extend to our new Dist. Pres. Rev. J. R. Lavik and to Mrs. Lavik our sincere greetings, and bespeak for him our heart co-operation and helpfulness.

— L. B.